

Canon

MP20DH III

INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES

PUB E-IM-2172
PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE

E If switches below do not match the example, please set switches as shown.
F The two-color display shows positive result in green and negative in red.
 Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, les placer comme ci-dessous.
 L'affichage bicolor montre les valeurs positives en vert et les valeurs négatives en rouge.
ES Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación.
 La presentación a dos colores muestra los valores positivo en verde y los valores negativos en rojo.



Calculation Examples / Exemples de calculs / Ejemplos de cálculo

Calculation	Operation	Print Out
2+(3x4)-5=9	2 [+] 3 [x] 4 [=] 5 [-] [C]	0. C 2.00 + 3. x 4. = 12.00 * 12.00 + 5.00 - 9.00 *
-2x3=-6	2 [-] [x] 3 [=]	2. -x 3. = 6.00 *
3³=27	3 [x] [=]	3. x 3. = 9.00 * 9.00 = 27.00 *
1/7=0.14285714285	DECIMAL ([DEC]) 7 [+] [=]	7. ÷ 7. = 1.000 * 1.000 = 0.143 *
\$12.55+\$15.75-\$5.30 =\$23.00	DECIMAL ([DEC]) 1255 [+] 1575 [+] 530 [-] [=]	12.55 + 15.75 + 5.30 - 23.00 *
8÷3x3.7+9=18.866666666	DECIMAL ([DEC]) 8 [+] 3 [x] 3 [x] 7 [+] [=] 9 [+] 9 [+] [x]	8. ÷ 3. x 3.7 = 9.8666666666 * 9.8666666666 + 9. + 18.8666666666 *
123x 756 456=56,088	DECIMAL ([DEC]) 756 [x] 123 [x] 456 [=]	123. x 456. = 56,088.00 *
123x 45 6=56,088	DECIMAL ([DEC]) 455 [x] 123 [x] 6 [=]	123. x 456. = 56,088.00 *

Line Printing Function / Fonction d'impression de ligne / Función de Impresión en Línea

Oct 28 2006 Price = \$3,000 Tax rate : 5% Net price = ? (\$3,150)	10 [] 28 [] 2006 [] 3000 []	LINE #10.28.2006 3,000. + 5. % 150.00 Δ+ 3,150.00 *
--	------------------------------------	--

Tax Calculation / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos

Set Tax Rate Rate: 5%	GT OFF ON RATE 5 OFF ON RATE	0. % 3. * 5. %
Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Tax = ? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)	2000 [TAX+]	2,000. 5. % 100.00 Δ+ 2,100.00 *
Deduct the Tax Amount Selling Price \$3,150 with tax Tax = ? (\$150) Price without Tax = ? (\$3,000)	3150 [TAX-]	3,150. 5. % 150.00 Δ- 3,000.00 *
Recall Tax Rate	GT OFF ON RATE	5. %

Grand Total Calculation / Calcul du total global / Cálculo del Grand total

500+103+32=635 500+96+44 =640 +) 500+84+38 =622 1,897	GT OFF ON RATE 500 [+] 103 [+] 32 [+] [x] 500 [+] 96 [+] 44 [+] [x] 500 [+] 84 [+] 38 [+] [x] GT GT (Clear grand total)	500.00 + 103.00 + 32.00 + 635.00 GT 500.00 + 96.00 + 44.00 + 640.00 GT 500.00 + 84.00 + 38.00 + 622.00 GT 1,897.00 G◊ 1,897.00 Gx
--	--	--

Item Count / Comptage d'articles / Cuenta de artículo

1,860 1) 1,420 2) +) 2,380 3) 5,660	GT OFF ON RATE ITEM OFF ON RATE 1860 [+] 1420 [+] 2380 [+] [x]	1860 1420 2380 003 5,660.00 *
1,860 1) +496 1,420 2) +) 2,380 3) 5,660	ITEM OFF ON RATE 1860 [+] 1430 [+] 1420 [+] 2380 [+] [x]	1860 1430 1420 2380 003 5,660.00 *

Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje

2,000+(2,000x12%) =2,240	ITEM OFF ON RATE 2000 [x] 12 [C%] [=]	2,000. x 12. % 240.00 * 2,240.00 +%
2,000-(2,000x15%) =1,700	2000 [x] 15 [C%] [=]	2,000. x 15. % 300.00 * 1,700.00 -%

Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria

125+78 = 203 -) 75+103 = 178 25	125 [+] 78 [+] [x] 75 [+] 103 [+] [x] M \square M \square (Recall Memory) M \square (Clear Memory) M \square	0. C 125.00 + 78.00 + 203.00 * 203.00 M+ 75.00 + 103.00 + 178.00 * 178.00 M- 25.00 M \square 25.00 Mx
---------------------------------------	---	---

Mark-up, Mark-down Calculation / Calcul de majoration, de démarquage / Cálculo de ganancias y Pérdidas

Mark-up Cost \$2,000 Profit = 20% of Selling Price Profit = ? (\$500) Selling Price = ? (\$2,500)	2000 [x] 20 [M \square] [=] 500.00 Δ+ 2,500.00 *	2,000. x 20. M% 500.00 Δ+ 2,500.00 *
Mark-down Selling Price \$2,400 Profit = 20% of Cost Profit = ? (\$400) Cost = ? (\$2,000)	2400 [x] 20 [M \square] [=] 400.00 Δ- 2,000.00 *	2,400. ÷ 20. M% 400.00 Δ- 2,000.00 *

Data Printout / Impression de données / Impresión de los datos

Oct 12 2006 1,860 1,420 Oct 13 2006 2,380 +) 2,200 7,860	10 [] 12 [] 2006 [] 1860 [+] 1420 [+] 10 [] 13 [] 2006 [] 2380 [+] 2200 [+] [x]	# 10.12.2006 1,860.00 + 1,420.00 + # 10.13.2006 2,380.00 + 2,200.00 + 7,860.00 *
--	---	--

Cost-Sell-Margin Calculation / Calcul des coûts-ventes-marges / Cálculo de costes-ventas-margen

Calculating Cost Selling Price : \$2,000 Profit Margin : 30% Cost = ?(\$1,400)	2000 [SELL] 30 [MARGIN] [=]	2,000. S * 30. M% 1,400.00 C *
Calculating Selling Price Cost : \$1,500 Profit Margin : 20% Selling Price = ?(\$1,875)	1500 [COST] 20 [MARGIN] [=]	1,500. C * 20. M% 1,875.00 S *
Calculating Profit Margin Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin = ?(25%)	1500 [COST] 2000 [SELL] [=]	1,500. C * 2,000. S * 25.00 M%

Overflow / Dépassement de capacité / Derramamiento de capacidad

550000000000 x) 23 12650000000000 (Error)	550000000000 [x] 23 [C] [=] [CE] [CE]	550,000,000,000. x 23. = 12.6500000000 * 0. C
6 ÷ 0 = 0 (Error)	6 [x] 0 [C] [=] [CE]	6. ÷ 0. = 0. x 0. C

ENGLISH

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH
 Used for designating the decimal point position (+ 0 2 3 4 6 F) for calculated results.
+ (Add-Mode) – Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.
F (Floating Decimal point) – All effective numbers up to 12 digits are printed or displayed.

ROUNDING SWITCH
 Used for round-up [\uparrow], round-off [5/4], or round-down [\downarrow] pre-selected decimal digits in the result.

GRAND TOTAL / RATE SET SWITCH
GRAND TOTAL
 When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time [x] is pressed, the subtotal number is printed with the symbols GT. When [GT] is pressed, the intermediate grand total is printed with the symbols G◊. Press [GT] successively to get the grand total followed by the symbols G*.
RATE SET
 Set switch to "RATE" for setting or recalling the TAX rate.

POWER / PRINT SWITCH
 Turns power off.
 Turns power on. Entries and results will appear on the print display, but will not be printed out.
 Entries and results will appear on the display and will be printed out.

ITEM COUNT SWITCH
 At "n+" or "n+/-" position, the calculator counts and prints the number of calculation items up to 999.
< ITEM COUNTER >
 When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts the number of times the [+] and [-] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [+] key is pressed and subtracts from the total numbers of times the [-] key is pressed.
< MEMORY ITEM COUNT >
 When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts number of times [M \square] and [M \square] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [M \square] key is pressed and subtracts from the total number of times the [M \square] key is pressed.
< PRINTOUT OF ITEM COUNT >
 When the PRINT switch is turned "ON", and the "ITEM" switch is at the "n+" or "n+/-" position, the number of items recorded by the counter can print up to three digits on the left-hand side of the paper by pressing either the [x] key or the [x] key for item count and [M \square] key or [M \square] key for memory item count.

COST-SELL-MARGIN CALCULATION
 Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin %.)

DISPLAY BRIGHTNESS ADJUSTMENT
 Press [LCD] key will enter the Display Brightness Mode, "LCD" icon will appear on the display.
 The two-color display (positive result in green and negative in red) should be adjusted separately.

Green display – Pressing [+] key for 1 second, the display will blink one time. Then press [M \square] to make the display brightness lighten. Press [M \square] to make the display brightness darken.
Red display – Pressing [-] key for 1 second, the display will blink one time. Then press [M \square] to make the display brightness lighten. Press [M \square] to make the display brightness darken.
 Press [CE] to confirm and return to the latest calculation. Press [CE] continuously twice the calculation will be deleted.

TAX CALCULATION FUNCTION
[TAX+] – Used for adding the tax amount to the displayed figure.
[TAX-] – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTION
 In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [CE] to clear the overflow. The overflow function occurs when:
 1. The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
 2. Dividing by "0".
 3. The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)
 ■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the memory and tax rate to be lost or altered. Should this occur, disconnect the plug from the electrical socket-outlet and connect after 30 seconds interval to restart the calculator. After restart be sure to set the tax rate again.

SPECIFICATIONS
 Power Source: AC 120V, 60Hz
 Operation Temperature: 32°F to 104°F (0°C to 40°C)
 Calculating Capacity: 12 digits maximum
 Dimension: 334mm(L) x 219.5mm(W) x 75.4mm(H) / 13-5/32" (L) x 8-41/64" (W) x 2-31/32" (H)
 Weight: 1.59 kg (3.51 lb)
 (Subject to change without notice)
Pull the main plug out of the wall socket if you want to switch off the main power or in case of electrical fault (i.e. smoke), disconnect the plug from the electrical socket outlet immediately.
The AC outlet must be located near the equipment and easily accessible.

FRANÇAIS

SÉLECTEUR DE DÉCIMALE
 Permet de positionner la décimale pour obtenir (+ 0 2 3 4 6 F) le résultat des calculs.
+ (Mode addition) – Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.
F (Décimale flottante) – Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.

COMMULATEUR D'ARRONDI AU PLUS PRÈS
 Utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [\uparrow], arrondir [5/4], ou arrondir au chiffre inférieur [\downarrow], selon les décimales présélectionnées pour les résultats.

SÉLECTEUR DE TOTAL GLOBAL / ÉTABLISSEMENT DE TAUX GLOBAL
TOTAL GLOBAL
 Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur GT réglé à « ON », les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur [x], le sous-total est imprimé accompagné des symboles GT. Lorsqu'on appuie sur [GT], le total global actuel est imprimé accompagné des symboles G◊. Appuyer sur [GT] une deuxième fois pour obtenir le total global suivi des symboles G*.
ÉTABLISSEMENT DE TAUX
 Mettre le sélecteur sur « RATE » pour entrer ou rappeler le taux de TAXE.

SÉLECTEUR DE MARCH / IMPRESSION
 Met la calculatrice hors tension.
 Met la calculatrice sous tension. Les entrées et les résultats seront affichés, mais non imprimés.
 Les entrées et les résultats seront affichés et imprimés.

CONMUTADOR CONTADOR DE ENTRADAS
 Este conmutador activa la cuenta e impresión del número de items hasta 999.
< Contador de Entradas >
 Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas [+] y [-] se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+/- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla [+] y restará del total el n° de veces que se presiona la tecla [-].
< Contador de entradas de memoria >
 Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas [M \square] y [M \square] se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+/- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla [M \square] y restará del total en n° de veces que se presiona la tecla [M \square].
< Impresión de la cuenta de items >
 Cuando el interruptor de impresión "PRINT" se posiciona en ON, y el interruptor de cuenta de entradas (ITEM) está en la posición n+ o n+/-, puede imprimirse el número de entradas registradas por el contador, hasta tres dígitos, en la izquierda del paper, presionando la tecla [x] o la tecla [x] para la cuenta de entradas y la tecla [M \square] o la tecla [M \square] para la memoria de cuenta de entradas.

CALCUL DES COÛTS-VENTES-MARGES
 Utilisé pour le calcul du coût, des prix de vente et du ratio de marge bénéficiaire. Entrer la valeur de 2 éléments pour obtenir le soldé (par ex. entrer la valeur du coût et du prix de vente pour obtenir la marge bénéficiaire %).

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN
 Appuyez sur la touche [LCD] pour passer en mode de réglage de la luminosité de l'écran; le symbole LCD s'affichera.
 L'affichage à deux couleurs (résultat positif en vert; négatif en rouge) doit être réglé séparément.
Affichage vert – Appuyez sur la touche [+] pendant une seconde; l'écran clignotera une fois. Appuyez ensuite sur la touche [M \square] pour augmenter la luminosité. Appuyez ensuite sur la touche [M \square] pour réduire la luminosité.
Affichage rouge – Appuyez sur la touche [-] pendant une seconde; l'écran clignotera une fois. Appuyez ensuite sur la touche [M \square] pour augmenter la luminosité. Appuyez ensuite sur la touche [M \square] pour réduire la luminosité.
 Appuyez sur la touch [CE] pour confirmer et revenir à la dernière opération. Appuyez sur la touch [CE] continously deux fois le calcul sera supprimé.

FONCTION CALCUL DE TAXE
[TAX+] – Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
[TAX-] – Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ
 Dans les cas suivants, lorsque le symbole « E » s'affiche, le clavier se verrouille électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur [CE] pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.
 1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la décimale.
 2. La division par « 0 ».
 3. Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement du registre tampon)
 ■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'affichage ou encore l'effacement ou la modification de la mémoire et du taux de taxe. Si une telle situation se produit, débrancher la fiche de la prise électrique et rebrancher le tout après un intervalle de 30 secondes pour remettre la calculatrice sous tension. Une fois la calculatrice réinitialisée, entrer à nouveau le taux de taxe.

FICHE TECHNIQUE
 Alimentation : c.a. 120 V, 60 Hz
 Température d'utilisation : De 32 °F à 104 °F (de 0 °C à 40 °C)
 Capacité de calcul : 12 chiffres max.
 Dimensions : 334 mm (long.) x 219.5 mm (larg.) x 75.4 mm (haut.)
 13 po 5/32 (long.) x 8 po 41/64 (larg.) x 2 po 31/32 (haut.)
 Poids : 1,59 kg (3,51 lb)
 (Sous réserve de modifications sans préavis.)
Retirez la fiche de la prise secteur si vous voulez mettre l'appareil hors tension; en cas de défaut électrique (p.ex. fumée) débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
La prise secteur doit se trouver à proximaté de l'appareil et être facilement accessible.

